

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-I-AHBAR 65 Grand'Rue de Pera 65

ԱՒՊԱՒ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سي 75

10 ԴԵՄԻ

10 ԴԵՄԻ

Ղազէթաեա միւթէպլիգ խոսուսաթ իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԵԱ միւրաճապթ օլունա: — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՕՆԵՐԱՆ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Table with 2 columns: Item description and Amount. Includes items like 'Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին' (70 ԴՐ.), 'Ալթը այլը' (40), 'Իւշ այլը' (20), 'Թաշրատա հաթթատա պիր եա իքի տէֆա կէօնտէրլիմէ իւզրէ սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլէ' (400), 'Թաշրատա հէր նիւսիւէ այլը այլը կէօնտէրլիմէ մահէլէր իշին' (150).

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ձար հազրէթլէրինին Ալմանիա իմբէրա-թօրու իլէ Պրէսլաու վէ Կէօրլիտէ իճրա իթ-տիքլէրի միւլադաթ էսնասընտա, պէյնլէրին-տէ նէ կիպի մատտէլէր մէվզուի պահս օլ-տուղունու, Թաշմա զազէթասընա, մէսէլէնէ վուզուֆու օլան պիր մուլապիր իշար իթմիշ իսէ տէ, մալիւմաթընը հանկի մէնպալէրէ իս-թինատէն իէպլիզ իթտիկինի սէօյլէմէ միշ տիրու

Մուլապիրի մէվզուի եապտըլը մէքթուս պուլնտա տիեօր քի.

Ալմանիա իմբէրաթօրու Վիլհէլմ հազրէթ-լէրի, Ձար հազրէթլէրինէ, Բուսիա վէ Ֆրանս-սա իթթիֆազընտան քինաեթ իլէ պահս ի-տէրէք, իթթիֆազը մէվզուի, սուլհ ու սա-լահըն մուհաֆազասընա թէլէմինաթ օրտու-ղունտան, քէնտիսինճէ մուհիպի խօշնուտի օրտուղունու պէեան իյլէտիքտէն սօնրա, պիր նուլթ իրատ իտէր կիպի սէօզէ պաշլաեըպ, տէմիշ տիր քի.

Ֆրանսա միլլէթի մուհարէպէ իսթէմէ-եօր, լաքին ընէսը ումուրտա պուլունանլար մուհարէպէնէ մայիլ օլուրլար իսէ, էհալինին տէ անլէրին արզուլարընա թապի պուլունա-ճաղը տէրքեար տըր: Անճազ, պու կիւն Ֆը-րանսա հիւքիւմէթի, սիզտէն մուլվէնէթ վու-զու պուլմատըգճա, պիւեիւք պիր հարպա թէլէպպիւս իթմէզ, Ձաթը հաշմէթընահիլէ-րինին սէպաթ վէ մէթանէթինէ իսէ իւմի-տիւ պէր քէմալ տըր: Ֆրանսանըն ինթիքամ արզուսունու թէսկին իթմէք մաքսէտիլլէ սիզին մուհարէպէ իթմէեթէկինիզի պիլիլիւմ: Պէն վէ պէնիւմ միւթթէֆիլէրիւմ, հարպըն զուհուրինի ինթաճ իտէնէք պիր հարէքէթ-տէ պուլունմանաճաղը, վէ մուհարէպէնէ

սէպէպլիյեթ վիրմէեթէեթիզ, Տահա զիեատէ սէօյլէեթպիլիլիւմ: Սիզին Ֆրանսա իլէ ազա իթտիկինիզ իթթիֆազ՝ մէվզուի մէմէքէթի հէր զէման պիր տիւրլիւ հարէքէթէ սէվզ ի-տէն էֆքեարը միւլաթէլիֆէեթի թէսկինէ՝ մէ-տար օլաճաղընտան, պու տօսթլուղուն մէվ-ճուտիեթթինտէն տօլաեը քէք մէմնունու: Ֆրանսա, Ալմանիա վէ Բուսիատա աշվալը ումուլիեթէեթի ատի կիտիլինտէն եէնի պիր թա-րիպէ սէվզ իթմէկէ չալըլան պազը Փըրգա-լար վար տըր: Պիլլէրէ լազըմ օլան՝ մուհաֆը-զը ինթիքամ վէ ալէմին սուլհ ու ապաիլինին համիսի սըֆաթըլա հարէքէթ իթմէք տիր: Ումուլ միշին էն մուհիւմ վէ մուհիպի սէլա-մէթ օլան մէսէլէ պու կիւն պու տուր: Էկէր պիրլիքտէ իլէրիեթ կիտէնէք օլուր իսէք, հէմ նազարը ալէմտէ, հէմ տէ թարիսին սա-հիֆէլէրինտէ չիւքրանամիզ միւլքեաֆաթլա-րա նալլ օլուրուզ:

Ձար հազրէթլէրինին միւլարիլէյհէ իթա իթտիկի ճէվապա կէլինճէ, Թաշմա մուլա-պիրի պուլունու իքի թարզալ ըլվաեթ իտիեօր: Պիր ըլվաեթէն նէզարէն, Ձար հազրէթլէրի պու սէօզլէրի իմբէրաթօր Վիլհէլմ հազրէթ-լէրինտէն տիւնլէտիքտէն սօնրա, միւլարիլէյհին էլինի սըզըպ: Պէն տէ պու պապտէ սիզինլէ հէմէֆքեարըմ: Մէսաիլի միւլթէրէ քէմիզէ լա-եըք օլան պու էմիլ իլթիրաքէ պէն տէ հա-զըրըմ: տէմիշ, վէ տիկէր պիր ըլվաեթէն նէ-զարէն, իմբէրաթօր Վիլհէլմ, Ֆրանսա իլէ Բուսիա իթթիֆազընտան պահս իթտիկի սը-րատա, Բուսիա իմբէրաթօրու պուլունան քէք մէմնուն քալմաեըպ, միւլարիլէյհ նուլթուեա իսթամ վէրտիքտէն սօնրա, ամալը սուլհէր-վէրանէսինի զաեթէթ մուհիւմ պիր թարզը ի-ֆատէ վէ իյզահա իքթիֆա իթմիշ իմիշ:

Թաշմա մուլապիրի՝ հէր հանկը ըլվաեթէթ տահա զիեատէ մուլաֆըքը հազըքէթ օլմազ իւզրէ թէլազըք իտիլիլիւսէ իտիլիւսին, միւլա-զաթըն իտիլիլիւսէ տա իմբէրաթօր Վիլհէլմին: Ձարըն վէրտիկի ճէվապտան մէմնուն քալ-մատըլըն եազմը տըր:

Ձար վէ Ձարիցանըն Ֆրանսատա իճ-րա իտէնէքլէրի սէյեահաթըն սօն ազալմը, միւլարիլէյհիւմանըն հազըր պուլունաճաղա-րը Թրօգատէրօ չէնլիքլէրի լէվազիլի տէ Բա-րիս պէլէտիեթսի ճանիպիւնտէն հազըրլանմազ-տա տըր: Պու չէնլիքլէր իճրա իտիլիլի սը-

րատա, միւլարիլէյհիւմ, պիւնանըն եիւզիւ-նիւն օրթա եէրինտէ գուրուլաճազ օլան պիր քէքէ իւզէրինտէ տուրաճաղար, վէ պու միւ-նասիպէթլէ Թրօգատէրօ վէ Շան տը Մարս պաղլէրի թէնվիր օլունաճազ, վէ աղահա-րա 60,000 ապտէ գիեատար պալօն թապիզ իտիլէնէք իմիշ:

Շալօնտա իճրա իտիլէնէք պուլունան ըհս-մի կէչիտին թէֆէրրուաթը հէնուզ քաթիլէն գարարաշտըրըմամը տըր: Բէսմի կէչիտ հոկտ.ին Գունճու սապահաեըն իճրա օլունա-ճազ, վէ 72,000 նէֆէր պու ըհսմէ իլթիրաք իտէնէք իմիշ: Ալթընճը օրտունուն քիեատէ գըսմըլա եէտիլինճի օրտունուն պիր Փըրգա-սը վէ իքիլինճի օրտունուն տա պիր Փըրգասը ըհսմի կէչիտ էսնասընտա հազըր պուլունա-ճազ տըր: Բէսմի կէչիտ իճրա օլունաճազ սըրատա եէտիլինճի օրտուն վէ թէֆէրրուաթը ժէնէրալ Բիլէրօնուն գօմանտասընա վէրիլէ-ճէք վէ պու էֆրատա պիր պէօլիւք Ալր տաղ-լարը ալճը ասքէրիլլէ իքի թապուր գուաֆ ասքէրի պիրլէնէնէք տիր: Ալթընճը, եէտիլ-ճի վէ իքիլինճի մէրքէզլէրտէ իզամէթ իտէն իսթիլիքեամ, թօքնու վէ սիւարի էֆրատը տա ըհսմի կէչիտտէ հազըր պուլունաճաղար տըր: Բէսմի կէչիտտէ հազըր պուլունաճազ պու ասքէրին մէհմուի եիւզ պէօլիւք գատար թէլ-քիլ իտէնէք տիր քի, էֆրատը օն պին քի-չիտէն միւրէքքէպ պուլունաճազ տըր:

Թէքմիլ ասքէր պիր եէրէ Թօքլանտըլը զէման 100 քիեատէ թապուրուլա 100 սիւ-վարի պէօլիւկիւնտէն զիեատէ էֆրատ վէ 50 պաթարիա թօք թէնէքքիլ իտէնէք տիր: Էս-նալ ըհսմի ասքէրիտէ իսթիլիքեամ էֆրա-տընա ամէլեաթը Թիւրապիլիտէ, ասքէրէ օրտունկեահ հազըրլամազտա մուլվէնէթ իթ-մէք իւզրէ Շալօն օրտուն մէրքէզլիտէն օն թապուր ասքէր ալընըպ, ըհսմի կէչիտին իճ-րա օլունաճաղը մէվզընէ կէօնտէրլիմէ-սի գարարկիր օլմուշ տուր: Շալօնտա եարը-լաճազ ըհսմի կէչիտէ իլթիրաք իտէնէք օլան ասքէր քեաֆիթէթէն Բարիս մէվզըր ասքէ-րիսի գօմանտանը ժէնէրալ Սօսիլէնին իտարէ-սի ալթընտա պուլունաճազ վէ ասաքիլի մէզ-քիւրէնին էրքեանը հարպ ըիեաթէթինէ ժէ-նէրալ տը Պուատիլէր թաշիլին օլունաճազ տըր: Բէսմի կէչիտ էսնասընտա հարպիլէ նա-զըրը ժէնէրալ Պիլիօ՝ ասքէրի, Բուսիա Ձա-րընա թապուր իտէնէք տիր: Իշպու ըհսմի կէչիտտէ ասքէր հարպ էլպիսէսի կիեիլմիշ օլաճազ տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԷ

Բէյթա, 21 սեպտ.— Պէյն էլմիլէ զի-
րաթ գօնկրէսինտէ Էննէպի տէվլէթլէրի
մուրախասլարը, կէօրտիւքլէրի հիւսնի գա-
պուլտէն տօլաեը հիւքիւմէթի մէթպուէլէրի
նամընա պէնտըն թէչէքքիւր իյլէմիլէր տիրո
Ջիրաթ նաղըրը գօնկրէսէ իշթիրաքլարըն-
տան տօլաեը ազաի միւմաիլէյհիւմէ պէնա-
նը թէչէքքիւրաթ իթմիլ տիրո:

Բէթրէսպուրկ.— Կրանտիւք Վլատիմիր,
մէմուիթի Էննէպիտէ միւթէվէննիսէն պու-
րատան հարէքէթ իյլէմիլ տիրո:

Բարիս.— Մ. Հանթօթ իլէ Մ. տը Կիլէս
պէյնիսէ Էննէպիտէ իտէն պիր միւլաթաթ-
տա, Ջարըն գապուլի իշին թէրթիպ օլու-
նան շէնիլքլէրին թէֆէրուաթ բրօկրամը
գաթիլէն թայիլին օլունմուշ տուր:

Բոմա.— Բրէնս տը նաթլ իլէ բրէնսէս
Էլէնին իգտիվաճլարընտա հիշ պիր հիւք-
տարըն հաղըր պուլունմաեաճաղը իվաեթ
օլունմուշ տուր:

Գարատաղ բրէնսինին պիրատէրգաթսի
բրէնսէս Օլկանըն Վէննէտիկտէ վէֆաթ իթ-
տիկի շէնրի մէքքիւրտէն եաղըլմը տուր:

Բրէնսէս Օլկանըն վէֆաթը իւգէրինէ
Գարատաղ բրէնսինին ֆամիլեաթ տիւշարը
մաթէմ օլունմուշ տուր, բրէնս տը նաթլըն
իգտիվաճը կէնիքմէսի միւնթէմիլ տիրո, Հէր
հալտէ Հապէշ վուգուաթը միւնտսիպէթիլէ
րէսմի իգտիվաճ սատէճէ ինրա օլունմաճա
տուր:

Ժէնէրալ Պալտիսէրա սեպտ.ին 23իւնտէ
Պաղէնէ կիտէճէ տիրո:

Մատրիտ.— Ֆիլիքինտէ Էննի պիր գա-
րընպուգ քէչֆ օլունմուշ տուր: Իսքանեօլ
մէմուրարը 100 գատար էլիսաթ թահթը
թէվգըֆա ալմըլար տուր:

Լէյթ.— Բրէնս տը Կալ Լէյթէ մուվա-
սըլէթլէ, Ջարըն գապուլի իշին ինրա գը-
լընան թէտարիքեաթը թէֆթիլ իթմիլ
տիրո:

Բարիս 22.— Ջար՝ Բարիստէթի մէրասի-
մի գապուլիէ բրօկրամընը գապուլ իյլէմիլ
տիրո:

Բոմա.— Մէնէլիքին Էննիտէ պուլու-
նան իթալիտ ասթլէրի էսիլլէրինին եաղըն-
տա սէրպէսթ պրաքըլաճաթլարը՝ տօղրու
մալիւմաթ ալան մէհաֆիլտէ իվաեթ օ-
լունմուշ տուր:

Մատրիտ.— Ֆիլիքին հիւքիւմէթի՝ ա-
սըլարըն էմվալ վէ էմվաթընը գապթ իթմիլ
տիրո:

Լօնտրա.— Գրալիցա, սեպտ.ին 22նճի
կիւնիւ (տիւն) Պալմօրալտա Ջարը- գապուլ
իյլէմիլ տիրո:

ԵՈՒՆԱՆ ԷՇԳՐԵԱՍԸ

Աթիտէթի մալիւմաթ՝ Վիէննանըն Գորէս-
բօնտան Բօլիթիք զաղէթասընտա օգունմուշ
տուր:

Ջրգան հաֆթա գարֆընտա էչգընա իլէ

ասաքիրի Շահանէ պէյնիստէ իթի մուհիմ
միւնտէմէ վուգու պուլարագ, էչգընա իլէ-
մալիլէ մաղլուպ օլմուշար տուր: Գրօնթիս
թատան 8 քիլօմէթրօ ուղագտա 180) նէֆէր
էչգընա՝ 2 թապուր րէտիֆ ասաքիրի գար-
լըսընտա օլուպ, 400) նէֆէր նիղամ ասաքի-
րի տէ նէֆիս Գրօնթիսթատա պէլէմէքտէ
պուլունմուշար տուր: Էչգընատան 60տան
զիեալտէսի թէլէֆ օլմուշ, 180) էսիր տիւշմիլ
վէ գուսուրու սէրիան հէր թարաֆա տա-
ղըլմըլար տուր: Իթի կիւն սօնրա Ջօմաթան
5 քիլօմէթրօ ուղագտա Էննի պիր միւնտ
րէպէ գուհուրա կէլլէք, պու տէֆա տա-
լի էչգընա բէրիլան օլմուշար տուր: Էչգը-
նա ֆըրգասը 240) քիլօնէն միւրէքքէպ օլ-
տուղու հալտէ, մէվնուտուըն պիր րուպու
թէլէֆ օլմուշ, վէ պագիսի տաղլարա ֆիրար
իթմիլէր տիրո: Էսիր թուլունլար Սէլա-
նիէ կէօթիւրիւլէճէքլէր տիրո: մահքէմի
աիտէսի թարաֆընտան էչգընա մաքամըն-
տա մուհաքէմէ իտիլէճէք վէ մահքիւմ իտիլէ-
ճէքլէր տիրո: Էլլէրինտէ սիւահ օլարագ թու-
թուլան էչգընա հաղընտա սէրիան մուա
մէլէ իտիլմէսի Մանասթըրտա ինապ իտէն
մէմուրիլնէ թէպիլի իտիլմիլ տիրո:

*. Սէլանիէ Կ6 շախ շէգապէթ իշին
չըգմաթ իսթիմիլլէր իսէ տէ, պուլարտան
12սի էլէ կէչիլիլիպ, պիր գաղընըն տա
ղարգ օլտուղու վէ տիկէրլէրինին իսէ ֆի-
րար իյլէտիքլէրի՝ Վիէննա զաղէթալարընա
էննիլնէ թէլէկրաֆնամէլլարտէ օգունմուշ
տուր: (Իգտամ)

Էրպապը ֆէսատըն խաեթ վէ եա եէտլէ-
րինտէ գուհուր իտէն սիւահլար իլէ ալէաթ
վէ էտէվաթը թախրիպիէնին Թօքանէի ա-
մէրիտէ թէչիլլիննէ իպթիտար իտիլմիլ օլ-
տուղունու եաղմըլ իտիլ: Մէքքիւր սիւահ-
լար իլէ ալէաթ վէ էտէվաթը թախրիպիէ-
նին տիւնտէն իթիպարէն թէչիլլիննէ պաշ-
լանմըլ, վէ բէք շօք սէյրիլէր վէ զիեա-
րէթիլլէր իլէ Թօքանէնին էօնիւ տօլմուշ
տուր: Պուլարըն վաղ իտիլտիկի մահէլլ
սէվգ քօմիսիօնու րէիսի գալմագամ Ասըմ
պէյնէ թէվտի իտիլմիլ օլուպ, լաղըմ կէլէն
իյգալաթըն տա իթասընա Թօքանէի ամի-
րէ միւշիլիէթի եապէլլէրինտէն գօլ աղա-
սը իսմայիլ պէյ վէ միւմաթ թօքնու եիւզ
պաղըլարընտան Մէհէմէտ Վէհպի պէյ, վէ
իսթիլլէքամ՝ զապիթլէրինտէն եիւզ պաղը
Ղալիպ պէյ մէմուր օլմուշար տուր:

Իգտամ զաղէթասը մուհարրիլլէրինտէն
պաղըն, տիւն մահէլլի մէքքիւրէն աղի-
մէթ իթմիլլէր, վէ կէօրտիւքլէրիննէ եաղ-
մըլ իսէլլէր տէ, մալիւմաթը մուհարրէրտէ,
տիւնքի նիւսիլմիլտէ եաղըլալարտան ֆաղ-
լա պիր շէյ օլմաղըլընտան, նաղլինտէն
սարֆը նաղար իթմիլիք տիրո: Անճագ Լէ-
վանթ Հէրալտա պու պապտէ օգունմու-
ղունա կէօրէ, քիւրլէվի վէ սապօն գալըպը
էննիլտէքի գուհարալարըն էքսէրիսինին
թարղը իմալինտէթի գապալընա նէգարէն,

պուրատա եաղըլմըլ օլմաղարը գանն օլուն-
մաղտա իմիլ: Գիւրլէվի շէքլինտէքի գուհ-
պարալարըն 50) սանթիմէթրօ գուլթրին-
տէ օլուպ, տիկէրլէրի եաղընը 5տէն 10
սանթիմէթրօնա գատար գուլթրինտէ էլ
գուհարալարընտան իպարէթ տիրո: Իշպու-
սէրիկիէ վաղ օլունան էչեանըն մուհիլմէրի
սապօն գալըպը շէքլինտէ գուհարալարիմիլ:
Տիւն Եոննան սէֆիլի իլէ Ֆրանսա սէֆա-
րէթի մասլահաթ կիւղարը, Գարատաղ մաս-
լահաթ կիւղարը, մահէլլի վէ Էննէպի զաղէ-
թալարը մուհարրիլլէրի սէրիկիի սէյր ու
թէմալաեա կիթտիքլէրի կիպի, մէմալիքի
էննէպիտէ տէ նէյր իտիլլէր րէսիլի զաղէթա-
լարտան պիրի թարաֆընտան տալի ֆո-
թօկրաֆ ալէաթրլա պիր մուսալի կիթմիլ
տիրո:

ՐԷՍՄԻ

Բիսալէի մէվգութա նիւսիլլէրիննէ գապլ
Էննէլլ (նէյր օլունմաղտան) րուխսաթ վէ-
րիլէն նիւսիլլէրի թաթպիգ իտիլմէտիքէ
նէյր վէ թէվգի իտիլմէմէսի հաղընտա
հիւքմիւ նիգամա թէվֆիգէն էթթլտէն պէ-
րու մութթալար օլան ուսուլէ մուղայիլ օ-
լարագ պաղը ասհապը իսթիլաղ թարաֆըն-
տան հարաքեաթ վուգուա կէլլէքտէ օլուպ,
հալպու քի նէյր օլունան նիւսիլլէ ասընա
մութթապըլ իսէ, նէյրի իշին մէլլուր օլան
րուխսաթ ալընմաթընա, պիլա րուխսաթ
թապ իտիլմիլ, վէ մութթապըլ տէյիլ իսէ,
պիր տաիլլէր րէսիլլէն իպարագ օլունան էվ-
րագ թահրիլի իտիլմիլ տիլէք օլմաղլէ, մէ-
սէլլէնին հէր իթի ճիհէթի տալի միւսթիլլէ-
մի միւնաղաթ ահվալտէն օլաճաղընտան,
վէ րէսալիլ մէվգութա ճէմ վէ թէլլէթ օ-
լունմուղա, միւնտէրիւմթըննէ իննիլմէն
ճէ թէլլէթիլլէ լաղըմ կէլլէքի իրատէի ալի-
էն իգթիլլէրտան պուլունմուղա ճիհէթ-
լէ, րէսալիլ մէվգութանըն թապ ու նէյրի
վէ միւնտէրիւմթըննէ թէլլէթ վէ մուղ-
եթէնսի խուսուսաթըննէ սարի քիւթիլլէ
միւնթիլլէն հիշ պիր ֆարգը օլմաեաճա-
ղընտան, Մաթպալար նիգամաթի ճէտի-
տինն 22նճի մատտէսի հիւքմիւնէ, նիւ-
սիլլէր մաթ պուլէնին գապլ էլլէնէր էննիլմէ-
նէ իրաեթիլլէ, րուխսաթը նէյր իսթիլլէ
օլունմաղաղըն նէյր իտիլմէմէսի, վէ 36նճը
մատտէսիննէ թէվֆիգէն նիգամաթի մէվ-
քիւր ահքեաթը իտիլլէրտա վուգուա կէլլէն
ճէրաիլին մուհաքէմէսի՝ մէհաքիլի, նիգա-
միլլէ վէ թալէպի մուհաքէմէ միւնտալի
ումուլիլիկէ աիտ վէ ճիհաթը սարիլլէր տա-
լի թէմաթիլլէ մէքքիւր Մաթպալար նի-
գամաթիլլէր ահքեաթընա թապի օլմաթը՝ Շու-
րաի տէվլէթէ պու, քէրլէ իթթիլլէր օլու-
նուպ, մուհիլլէննէ ինրա ինապը պաթէ-
քիլլէր սուլիլլէ Մէարիֆ նէգարէթի ճէլլէ-
սիննէ էմր ու թէպիլլէ պուլարուլան գարար
իգթիլլէրտան պուլունմուղա, վէ պի-
նալէն ալէյր րէսալիլ մէվգութա հաղընտա

պէր մուծիպի գարար մուսմէլէ օլունսնազը մալիւմ օլմագ իւզրէ, նէզարէթի միւշարի- լէյնանըն իշարը իւզէրինէ իւանը քէյֆիէթ- թէ իպթիտար օլունտու :

Թ Ե Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Կիրիտ վարի միւշարիլիինէ՝ թիճարէթ միւտրի իսմայիլ պէյ Եֆէնտի հազրէթլէրի թային :

Տէրիսաատէթ պիտաեթ մահքէմէսի միւշարանթիք ազալըզը՝ Տէրիսաատէթ իս- թինաֆ մահքէմէսի ազա միւշարիլիինտէն իւտիտ պէյէ. Տէրիսաատէթ պիտաեթ մահ- քէմէսի միւշարանթիք ազալըզը՝ մահքէմէի մէզքիւրէ միւտտաի ումուսի մուշարիլի- րինտէն Պէհաէտտին պէյէ թէֆիլի :

Շուրաի տէվէթ մուհաքէմաթ տարիէտի մուշարիլիինտէն Շէվքի պէյ Եֆ. իւթ թէմ- եիք միւտտաի ումուսի մուշարիլիինտէն էմին Եֆ.նէ աւլէա սանիսի, վէ տալիլիէ տարիէտի խալէֆասընտան Րիւտի պէյէ րապիա րիւթպէլէրի թէվէրի :

Շուրաի տէվէթ ազաընտան Շէքիպ պէյ Եֆ. հազրէթլէրինէ Չնճի Օսմ. Կիրիտ վարի միւշարիլիինտէն պէյ Եֆ. հազրէթ- լէրինէ Վինճի Մէհմուտ. Շարք ալմիր եօ- լարընըն իթինճի շիւպէսի միւշարիլիինտէն Մ. Նիպլէ Գիւնճի Օսմ. վէ Մէլանիք պիրինճի իւպէսի միւշարիլիինտէն Լուի Րօլաս վէ սէյ- եար միւշարիլիինտէն Զանթի Փօն վէ Րօտօլի Ֆէլէր վէ իւսիւկպաէ եօլ նազըրը Մագս Քէնտինիէր իւթ պակաթ մէմուրու Աթըֆ Եֆ.նէ Շինճի րիւթպէլէրինտէն Մէհմուտի նիւան- լարը իհասն պուրուլմուշ տուր :

Տ Ա Թ Ի Լ Ի Յ Ե

Րէսմի. — Սանէի գուտրէթվանէի հազ- րէթի իւլաֆէթէնհիտէ Տիւարպէրի, Թրապիզօն, իւտալիէնտիկեար, Ատանա, Մուսուլ, Էնգարէ, Պիթիս, Գասթէմօնի, Վան, Հալէպ, Գօնիա, Մամուրէթ իւլիլիքի վէ էրզրում վիլայէթլէրինտէ տալիլ իւմն ու ասաիլին պէր քէմալ օլունտու, մագամը Սատարէթլէ սեպտ. 9 թորիլիլէ վիրուտ ի- տէն թէլէկրաֆիւմէլէրինտէ անլալըմը տուր :

— Տէրիսաատէթ Պրանսա սէֆիրի օլունպ, մէլգուէնէ Քարիստէ պուլունան Մ. Գամպօն Պրանսա խարիճիէ նազըրը Մ. Հանթօթ իւթ ուզուն պիր միւշարիլիինտէ սօնրա, շէհրի- միգէ միւթվէնճիհիւն հարէթլէ իյլէմի, վէ պու կիւն Տէրիսաատէթլէ մուշարիլիինտէ պէլլէմէպտէ պուլունմուշ տուր :

— Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Թըրը շու էս- նատէ Տէրիսաատէթլէ պուլունան պազը Ա- մէրիգալը սէյնահար իւթ պազը սէֆարաթ մէմուրարըն Սըմմըր Քալլաս օթլիլիտէ էվ- լէլի ազալմ պիր զիւսաֆէթ քէլիտէ իթ- միշ տիր :

— Պրանսա սէֆարէթլինին ալալէ միլի- թէրի օլունպ, կէշէնտէ շէհրիմիգէ ալալթ իթմիշ օլուն պարօն տը Վիալար, էվլէլի կիւն Սիւրաթ գալթարըյա Սօֆիաեա ազի- մէթ իյլէմիշ տիր :

— Բարա հազրէթլէրինին Տէրիսաատէթ վէլիլի մօնսէնեօր Պօնէթլի ճէնապլէրինին շէհրիմիգէ ալալթ իթմէպ իւզրէ Թուրք- տէն հարէթլէ իթմիշ օլունտուլարը խապէր ալընմը տուր :

— Պանտրմա գազալը գալմագամըզընըն միւշարիլի իթմէլիտէն տօլաեը 10 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէք ճէզասընա մահ- քիւմ վէ Գարէսի հապսանէսինտէ մէվգու Պ պուլունան Արապիլիլի օլուն Շարիք Էֆ.նին, թէտալիլի գալիլիպ պիր իլլէթլէ տիւշար օլմաըյա, հուգուգը ումուսիէ ճէզասըն- տան ալիլըյա, սէրպլսթ պարզըլմաընա իրատէի սէնիէ շէրէֆտտըր պուրուլմուշ տուր :

— Մագպուգ շէլլէրինին ասըլլարը օլուն սէնէտէրէ րէսմի տալմա գանուու մուծի- պինէ նիւպի օլարագ բուլ եարըլարըլ- մագտա օլմաընտան տօլաեը, պուլարըն իպարզընտա մալ սանտըլարընա մագպու- գաթը վագըա մուշարիլիինտէ թէքար բուլ եարըլարըլմաըն իճապ իտիպ իթմէնէնէ կի մէրճիի ալիլիինտէն սիւալ օլունմուշ իտի, Ալընան մալիլմաթա կէօրէ, մագպուգաթը վագըա մուշարիլի օլարագ, օլպապտէ թէքար բուլ եարըլարըլմաըն իճապ իթ- մէնէնէ կի, վէ եալընը 20 բարալըգ մագ- պուգ բուլու եարըլարըլարագ, հիւքիւ նիւգալմա մուշարիլի հարէթլէ իտիլմէսի լա- զըմ կէլէնէ կի ճէվապլէն իշար օլունմուշ տուր :

— Րուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ, րէ- ֆագաթընտա սէֆարէթ քիւթիլի Մ. Ման- սուրօֆ պուլունտուղու հալտէ բազար իր- թէսի կիւնիւ Ֆէնէրէ ազիլթլէ, Րուսիաթ- րիկի Անթրմօս էֆէնտիքի զիւսաթլէ իյլէմիշ տիր :

— Գալաթի կիւն Պէլլէրինտէ մէքթէպի շա- կիրտանընտան Գալաթիլի Վարդան վէ Սի- վալը Մկրտիչ, Մահքէմէի ճիւնաեթլէտէն օն սէնէ գալէպլէտիկէ մահքիւմ օլունտու տուր :

— Կէլլէն կիւն Մէլանիքտէն իթալիա, Յը- րանսա վէ իսքանիաեա քիւլիլիլի պուգ- տայ վէ արքա իսրաճ իտիլիպ, իշիրարտա պուլունան պիւնիւք զալիլիլէ մաղաղալարը տալմա ասօլունպ պօշանմագտա տուր, Պուգ- տայլար 24 բարատան 27 բարաեա գատար սաթըլմը, էյի արքալար 17 պէ. բարաեք պուլունտուր, էվրօքանըն էքսէր ելէրէ- րինտէ պուգտայ մահսուլու պօզուգ օլուն- տուր, ֆիւսաթլարըն տահա զիւսաթլէ իւս- թէ գօնաեալը իւմիտ օլունտու տուր :

— Էվլէլիլի կիւն Պէյօլունտա Տօլրու- եօլտա Լաթիլի սօգալընըն քէշէլիլիտէքի թօհաֆը թաճիլի Մագսուտ Ջօրաեան է- ֆէնտիլիլի մաղաղալարըն իւրըպը կիրէրէք, խալիլ իւթլիլի գուլմալ ալըմը տուր, Ջապը- թաճա թաճիլիլի իճրա օլունմագտա տուր, Երնէ օ կիւն Հանթօթլէ խանընըն իւսթ գաթընտա, 15 կիւնտէն պէրու Ատա- լարտա պուլունան Մ. Րօզարըն տալիլիլի իւրըպըլար կիրէրէք, պազը Էլեա թէֆիլի- շիւնէ սիրգաթ իթմիլիլի տիր, Պէքի մագ- նունէն թէվգըլի իտիլիլի տիր, Քէզա օ կի- ճի բիւն օ թաճիլի Մ. Գօլէնտինիլիլի գա- երն վալիլիլի խանէսինէ խորըլար կիրիպ, 350 իրա գըլմէթլէտէ միւշարիլիլի ալըր- մըլար տուր :

— Ճիւպիլի ճատտէսինտէ պիր էպիլիլիլի իտիլարըն թաճիլի իթմէպտէ օլուն Գօսթի Նամ շալիս, Էլր նալըյա մէքիւր տիլար երզըլարագ ալընտա գալմը վէ գուրթու- լամաեալ վէֆաթ իթմիշ տիր :

— Տիւն սապալ Գուլմագաթուտա պիր ելի- քէն կէմիլի, րիւքեարըն շիտտէթլէտէն թալ- լարա շարրարագ բարշալանմը իսէ տէ, թայֆալը գուրթարըլմը տուր :

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պու. սուրէթլէ տարիէտէ, էն սօն կէլմիշ օլուն վէ պիրիպիրինի թանըտըլարը գանն օլունան իքի գատըն գալտըլար :

Իքիսի հէման ալիլի սինտէ օլունպ, ելկ- տիկէրէ տէ ազ չօգ պէնգէեօրարտը իսէ տէ, հալպու քի պիրիպիրինէ քեալիլիլի եապանճը իտիլիլի, Պիրի 45-50 շաղարընտա օլմաը- նա րազմէն, ուֆագ թէֆէք կէօրիւնիւեօր- տու, լաքիլի տիկէրի իրի եարը, գուլլէթլի վէ գանը իտի, Պու իքիսինին թուճ կիպի րէնկիլիտէն, քէյ տալիլիլիտէ, վէ պիրինճի- նին սօլիւն րէնկիլիտէն տալիլի Բարիստէ իգամէթ իթմէպտէ օլունտուլարը գանն օլուն- մագտա իտի, իքիսինին տէ սալարը աղար- մըլ օլունպ, քիւլլէթլէրինին ֆարգըլ օլմա- սըյա պէրապէր, երզըլէրինտէ վէ կէօլլէ- րինտէ ալիլի մէյնուսիլիլի վէ քէտէր հալի միւշարէտէ օլունմագտա իտի :

Քէյտէ իգամէթ իթմիլիլի գանն օլունան գատըն անաղա գալըլպ, մէմուրա եագլա- շարագ, նումէրօսուեա թագալմ իթմիլի, Մէմուր, մէզպուրէի գալթէն կէօրմիւշ օլ- տուղու ճիւլլէթլէ :

— Էվլաթընըզ հագգընտա էլան խապէր ալամաեօրուգ, տէտի :

Կատըն պիր ալ շէլիպ ճէվապ վիրմէ- տի օ Մէզպուրէ, շիւպէսիք օ ճէվապա պէք- լէեօրտու. Պատէհու գանաթ իւզէրինէ օ- թուրտու :

Տիկէր գատըն, մէմուրա եագլալտը- ղընտա :

— Սիգին գըզընըզ պէրհաեաթ տըր, ճէ- վապընը ալտը :

Պիշարէ գատընըզպըն կէօլլէրի բար- լաեարագ, վէ տիլի բէլլէլիլիլիլի :

— Թէլլէքիլի իտիլիլի մօսիլի, թէլլէք- քիլի իտիլիլի, Ազ վագըլտան, էվլէթ, էվ- վէթ մուհաղգալ սուրէթլէ տիւեօրումքի, ազ վագըլտան գըզըլ սիգաէն իսթմէնէ կէլլէլիլիլի, Եալընըզ պու ուղուրա շալըլը- եօրում, տէտի :

— Պիլտէ էվլաթընըզ շիւպէսիք սիգէ վիրէնէլիլի, շիւնքի հագգընըզտա էյի մա- լիւմաթ ալմըլը տուր :

Պու գատըն, Էլիլի, պիշարէ Էլիլի Լար- նօտէ իտի, Գանաթ իւզէրինտէ օթուրուպ աղալմագտա օլուն տիկէրի, պիգէ եապանճը օլունպ, իսմի Մարի—Թէրէզ, վէ Արտան օր- մանլարը օրթասընտա քեալիլի Քիլեր—տը- Մարպը շիֆթիլիլիլի միւլթէլիլի իտի :

Էլիլի, մէրգուլլէնին էօնիւնտէն կէլիլիլի սըրատա տուրումպ :

— Մատամ, չօգ քէտէլիլի կէօրիւնիւ- եօրտուեալ, տէտի :

— Չօնուղուլմուշ նէ օլունտուեալ պիլ- մէտիլիլի հալտէ, նալըլ քէտէլիլի օլմաթ :

— Չօգտան պէրիլիլի զալպ օլմուշ տուր :

— Ոն սէնէտէն պէրիլի, իտարէ քէնտիսի- նի նազարընտան զալպ իյլէմիշ տիր :

— Օն սէնէ՞մի. օրապիւր չէ՞յ մի տիր. — Էվվէթ, կիւնիւն պիրիւտէ ֆիրար իթմի, քէնտիսին թութմուշար, թէքար ֆիրար իթմի, օնտան սօնրասընը պիւմէմ.

Մարի-Թէրէզ անաղա գալգըպ, գաթու- եա տօղրու իւրլէտի, վէ գաթուեու աշըպ, նէրտիվնտէն աշաղըեա էնտի. Աշաղըտա իւզէրինէ ֆէնալըգ կէտիկինտէն, ըէֆա- գաթընտա պուլունան Լիէթ քէնտիսինի թութտու, վէ պիր աղաճըն ալթընտա պու- լունան գաթաթէ իւզէրինէ օթուրթտու.

Լիէթ. — (աճընարագ.) Մատամ, իգա- մէթկեանընը պտնա սէօյլէտին, սիգի կէօ- թիւրէտիմ.

— Պէն Բարիստէ օթուրթտամ. Պատէհու անլընը սիտի, վէ քէլամա տէվամէ չէօյլէ սէօյլէտի.

— Աֆվ իտէրսինիզ, հէր հանկը տէֆա պու տարիւեէ կէլիպ այնի ճէվապը ալըր- սամ, տիւշար օլտուղում քէտէր թագէ- լէնիւր, վէ իւսթիւմէ ֆէնալըգ կէլիւր.

— Սիգէ պիր արապա ճէլպ իտէտիմ. պէլ քի օթիլէ կիտէճէքսինիզ.

— Օթէլէ էնմիշ տէյիլիմ. պու սապան Արտանտան պուրանա կէլիտիմ, ագլամ տա- խի ազաթ իտէճէքիմ. Հէր քէստէն քէնտի- մի կիզլէտօրում, վէ սէյեանաթըմը քիմսէ- նին պիւմէսինի իսթէմէտօրում.

Լիէթ. — (մահճուպնա.) Էկէր ճէսարէթ իթսէմ մատամ. . .

Մուսախարէն թէրէտտիւտիւ պէրթա- րաֆ իտէրէք.

— Սէն նէհրինին տիկէր թարաֆընտա Սէն-Սէվրէն սօգաղընտա իգամէթ իթմէք- տէտիմ. Օրասը պուրատան բէք ուզաք տէ- յիլ տիր. Էկէր պտնա ըէֆագաթ իտէրսէ- նիզ, պիր ագ ըանաթլանըրսընը, տէտի.

Մարի-Թէրէզ՝ Լիէթէ ուզուն միւտտէթ պաքըպ, չիւպհէսիզ քիսվէթ ինտէն խօշլան- տըղընտան.

— Հիշ թագաթըմ եօգ տուր. պու սէ- պէպլէ կէլմէք իսթէրիմ, տէտի.

— Կէլինիզ մատամ. Պէօյլէճէ Լիէթ՝ Մարի-Թէրէզին քօլ- թուղունա կիրիպ, Սէն նէհրինէ տօղրու կէօթիւրտիւ.

(Տեպալի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սալը 10 օգոստ.

Գօնսօլիտ ագլամ գաթանտը Զ.

պու սապան աշըլտը	24 04
Շըմէնտըֆէր պու սապան Ֆր.	96 50
Պանգ Օթթօման	0. Լ. 12 15
Գրէտի Ժէնէրալ	7 30
Բէժի ագլամ գաթանտը	16
պու սապան աշըլտը	16 04

Սօսիթէ տը Ե. Է տը Վ. Լ.	3 32
Թր. սպաշ	0. 7 75
Թանգիլաթ	Ֆր. 492
Բըլիւմ	465
Տէրգ. ս	360
Օսմանլը Սիկուր. գու. մ.	0. Լ. 4 20
Սիկ. Լ. Թ. A	1 34
B	1 24
Քէմպէ օր	Ի. Լ. 47

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրինէ 3 այլըգ	109 35 1/2
Բարիս	23 02 1/2

ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍ

Մէճիտի	108 05
Պէշիք	102 25
Մէթալի	98 25
Ինկ լիւր սը	110 08
Բօլ էմբէրիւ	89 25
20 ֆրա գլըգ	87 37
Գրիմից	54 05
Բուպի քեալըտ	8 07

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՅԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա տը.

Սէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր.

Իսթանպուլում, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 190 նումէրօլու տարիւտէ պիրէր չիւ- պէսի վար տըր.

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխա- նէսի մէվճուտ տըր.

(Շիւպլէր)

Անթալիա	Ատանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիէ	Էտիրնէ	Էնգարէ	Պաղտա
Պէյրու	Պրուսա	Շամ	Գօնիա
Լարնաքա	Գազիւրի	Լիմասօլ	Մէրսին
Նազէլի	Նիզօսիա	Ուշազ	Ֆիլիպէ
Բօրսախա	Բուսնուզ	Սէլաթիք	Մալսօն
Իզմիր	Սօֆիա		

Պանգը Օսմանիէ Թէրէտտիւտի վէ քու- նա միւսալի Էվրաք քիւրթի իտարէսի մուգապիլինտէ, գաթի իտարէսի վէ քու- հիսապը ճարի իւզրէ ագլէ քիւրթի վէ քու- ընէ մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք քիւրթի էճնէպիէ իշին չէք վէ քօլիշա մէմալաթը իճրա օլունտուղու կիպի, պիգըմէթ Էշե- վէ սէնէտ տախի հըֆի իտիլի, վէ հիսալը ճարի աշըլտը.

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրօնլար պէտէլի- նին իսթիֆասը՝ սէնէտլէր թէլտիեաթը, վէ մէմալիքեաթ ախպ ու իթասը իլէ պօրսաեա ախտ մուսմէլսթ տախի տէրիւհտէ օլու- նուր.

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ագլէ գապուլ իտէր. Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիզի- նին միգտարը երեզտէ 2 այլ. 3 այլը օլուր իսէ, ֆաիզ երեզտէ 1 պշ. վէ 3 այլը օլուր իսէ, ֆաիզ 1(10)սէ 1 ըատտէսինտէ պու- լունուր.

Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարէ- խանէսի, պալէատէ պէնան օլունան մու- մէլաթտան պաղգալ էմիւտաի թիւն քիլէիւ- գէրիէ ագլէ իգրազ իլէ տիկի կիպի, տ քօ- զիթօ հալինտէ էշեաի թիւն քիւրթի տախի գա- պուլ իտէր. Պէյօղլունտա քիւրթի չիւպէսի տա- խի էմթաաի թիւն քիւրթի միւսթէսնա օլմազ իւզրէ, եօգաըրտա զիքը օլու նան պիլէիւմէ մուսմէլաթը իլիֆա վէ պունտան պաշգա Բու- մէլի չըմէնտըֆէր թանգիլաթը իլէ Լիլ աը Բարի, Բանամա վէ սաիր իթրամիէլի թան- վիլաթա տախի ախպ ու իթա մուսմէլաթը- նը իճրա իլէր.

Ի թանալ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու չիւպէսի՝ Բուսնուլի չըմէնտըֆէր թանգիլաթը քրօմէսլէրի տախի ֆիրուիթ վէ 50 լիւրա գատար օլմազ իւզրէ երեզտէ 3 ֆաիլ մու- գապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագլէ գա- պուլ իտէրէր.

ՄԱԹՊԱՆՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգտա Էլսինէյի միւսթէ- լիֆէ իլէ, եանի Էրմէսիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսըգնա վէ Բուսնա զագէթա, ըի- թապ, ըիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գաթի տը վիզիթ, Հէրնէվ իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիլէ զանէթ թէմիզ վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէ- ճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմսալինէ նիւպէթլէ Էճվէն ֆիեաթլէ թապ, օ- լունմազտա օլտուղու, վէ թաշրալար- տան մէվքիւր լիսանլարտա մաթպամը- գա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվա- սըլթա վուգու պուլանագ սիբարըլաթըն ազ պիր միւտտէթ գուր իրնտա վէ քէգա- լիք էճվէնլիյեթլէ իճրա իտիլիպ մանէլ- լէրինէ թէսլիթ իտիլէճէկի վէ պու եօլ- տա սիբարըլաթ իշին, ըուխալթը ըէս- միեէսի իսթիհնալ իտիլմէսի լազըմ կէ- լէնլէրին իսթիհնալը քուխալթ խուսու- րընը տախի մաթպամըգ թարաֆըն- տան տէրիւհտէ օլունանագը, մալիւմի ամմէ պուլլուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր.

ՍԵՆԱԻ ՉԻՁԷՔ ՎԷ ՍԵԼԷ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էվրօրատա իքմալը թահսիլ իթմի օլան Մ. Տիմօթէն Ֆրիտա, պու քէրի տիւք- քեանընը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Թագ- սիմ ճիվարընտա 65 նիւմէրօլու մանէլիէ նազլ իթմիշ օլտուղունտան, պաղգէ իշին գամըլտան իսկէմէլլէր վէ գանալլէր. սի- կարա թապալաթը վէ սաիրէ վազընտ մախ- սուս քիւշիւք թալիլինէր, քալինիլլէր թա- պիր օլունան սագսըլըգլար, ըիսիմ իւզէրի- նէ ըմարլումա, տիւեիւն, իսիմ վէ ճէնազէ- եէ տախի չիլլէլլէր. սէլլէր վէ գուրօնլար իմալ իթմէթտէ օլուպ, հաթթա Էվրօրա ու- սուլի իւզրէ ֆանթէզի սէրլէթլէր տախի իշպու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէթտէ օլ- տուղունտան, պունլարը սաիր տիւքքեան- լարտա սաթմազտա օլանլարը նըսֆ ֆիեա- թընա սաթմալը, վէ քէնտիսինէ միւրա- ճաաթ իտէճէք միւշթէրիլէրին խօշնուտ ի- տէճէկիին թէալիւտ իտէր.